



# EAST ASIA LIBRARY NEWSLETTER

## In this Issue...

Message from the Director	1
New e-Resources	2
Senator Paull Shin	2
Events and Outreach	2
<i>Booksori</i> - Korean Book Talks	3
Facilities Update	3
Gifts and Grants	4
Staff Insight: <i>Rich Carkeek</i> on books for books' sake	6
Awards and Accomplishments	7
Japanese Special Collections in the UW East Asia Library	7

## Winter Quarter 2014

### Update from Your East Asia Library

*By Zhijia Shen, Director*

Greetings,

As we gallop further into 2014, I'd like to take a moment to give you an update about some of the highlights in your East Asia Library and to thank you for your support.

In the past year, we have made significant strides in all aspects of our work. The reports and featured articles in this issue of the newsletter provide a glance into recent achievements.

For the first time since 2008, the East Asia Library now has a full house of staff. Between July and October 2013, we welcomed 4 new staff members to the EAL team: They are Azusa Tanaka, our Japan Studies Librarian, Leslie Boba, our Administrative Coordinator, Charlene Chou, our head of Technical Service, and Lily Schatz, our Graduate Student Assistant for China Studies. We also completed an administrative re-alignment, moving to an organization arranged along three function lines -- Public Service, Technical Service, and Collection Development

Your EAL continues efforts to enrich the learning, teaching, and research experience of our faculty and students through optimal arrangement of our physical spaces and placement of resources. We transferred the lesser-used reference collections to general stacks, where they are now part of our circulating collection.

We also established new group study and instruction areas, equipped with whiteboards, movable furniture, and a large screen for student group study and classes that heavily use the EAL collections.

Additionally, we completed the EAL special collections' project, relocating CJK special materials and rare books into the newly created EAL Special Collections Room in the "West Stacks" of

#### Sign Up for Direct Personal Delivery!

To sign up for direct e-delivery of the EAL Newsletter, email the editor and put 'e-newsletter sign up' in the subject line:

Editor: *Leslie Boba*

[Lbj12@uw.edu](mailto:Lbj12@uw.edu)

206-616-7665

Gowen Hall, a space that provides for better preservation of the materials along with easier access.

We are pleased to announce that we have made significant progress in reducing our decades' old cataloging backlog. Thanks to generous support from the Tateuchi Foundation and the UW Libraries Allen Endowment Fund, in the past five years we have been able to reduce a cataloging backlog of over 60k, to fewer than 10k. With the recent award of the CLIR grant to catalog hidden treasures of Chinese language materials, we are confident that, through original cataloging of hitherto "hidden" items in our inventory, we can bring to light many valuable Chinese collections and make them available to you.

While celebrating these achievements, we also face new challenges as we strive to keep on target with fast-changing technological advances. You may have heard already that the UW Libraries has joined the Orbis Cascadia Alliance of libraries in implementing our new integrated library system. This system promises a bright future for our library marked by close collaboration and resource-sharing with academic libraries locally and world-wide. Your East Asian librarians and staff are going all out to embrace the challenges of migrating to the new system. We are here to ensure the quality of your library experience and the library support you need to succeed in your teaching, learning, and research well into the future. Happy New Year!

Below: EAL librarians and staff wish everyone a Happy New Year at the EAL New Year's Open House on January 29, 2014.



### State Senator Paull Shin visits the EAL



The East Asia Library was honored by a visit from Washington State Senator Paull Shin in December, 2013, during his visit to the UW's Seattle campus. Senator Shin, a Korean American, has been a strong supporter of the EAL's mission for many years. Thank you, Senator Shin!

### New E-Resources

The UW Libraries is purchasing the ProQuest Chinese Newspapers Database. The collection includes 12 English Language newspaper titles, covering the years 1832-1953. The database is fully searchable across all 12 titles.

- *North China Herald* (1850-1941)
- *Canton Times* (1919-1920)
- *China Critic* (1939-1946)
- *The China Press* (1925-1938)
- *China Weekly Review* (1917-1953)
- *Chinese Recorder* (1868-1940)
- *Chinese Repository* (1832-1851)
- *Peking Daily News* (1914-1917)
- *Peking Gazette* (1915-1917)
- *Peking Leader* (1918-1919)
- *Shanghai Gazette* (1919-1921)
- *Shanghai Times* (1914-1921)

This acquisition will greatly aid in the identification of heretofore unusable primary source material concerning the mid-19th to mid-20th century history of China.

\*\*\*\*\*

### EAL Events and Outreach

#### 1. Chinese Writer Speaks to Capacity Crowd

Prof. Pai Hsien-Yung (Bai Xianyong), recognized as one of the most important modern Chinese writers, visited the Library in October, 2013. He spoke to a capacity crowd in Kane Hall on his book, From Taipei People to Father and the Republic. Copies of the book were available for purchase and sold out quickly!

## 2. *Booksori*: Korean Book Talks

We invite you to join Korean Studies Librarian Hyokyoung Yi for a series of fun and informative gatherings called *Booksori* (meaning Book in English and Sound/voice in Korean, or meaning of 'sound of Korean drum' in Korean). Talks are given in Korean with an invited speaker's remarks on a specific Korean book selected from various subjects including fiction, politics, philosophy, linguistics, etc. *Booksori* is usually scheduled on the 2nd Saturday of the month, from 1-2:30 pm, and is held in the UW's Allen Library Auditorium.



Above: *Booksori* audience and speaker

*Booksori* is funded by the Korean Library Fund at UW Libraries. Info: [hkyi@uw.edu](mailto:hkyi@uw.edu) The YouTube recording was made at Holiday Time-hence the themed music! [http://youtu.be/\\_Avmc43HXj8](http://youtu.be/_Avmc43HXj8)

Additional information on *Booksori* may be found here: <http://guides.lib.washington.edu/booksori>

## 3. Taiwan National Library: Digital Archives Presentation

In October The East Asia Library co-hosted an illustrated presentation by Prof. Liao Ping-Hui on the Taiwan Digital Archives project. In his talk Prof. Liao detailed the scope of the project and provided numerous examples of information available in the archives. The wealth of Taiwan's recorded heritage is now available via this link on the internet. [http://www.ndap.org.tw/index\\_en.php](http://www.ndap.org.tw/index_en.php)

## 4. 2014 EAL New Year's Open House

The EAL hosted an Open House to observe the 2014 New Year on January 29<sup>th</sup>. The theme was *Calligraphy for the New Year*. Honored guests were three local experts in the art of calligraphy: Ben Sam Ho, Boksil Lee, and Makiko Doi. Each led a hands-on workshop in this traditional Asian craft. Visitors enjoyed Asian treats and tried their hand at Chinese, Japanese, and Korean calligraphy methods. The EAL also mounted special displays for this event, including glass cases housing tools and texts about calligraphy, and showing New Year's messages and cherished traditions from China, Japan, and Korea. 2014 is the Year of the Horse. We invite you to stop by and view our exhibits.

## Facilities Updates

### 1. New Group Study Room



Above: EAL group study room – 322a

Your East Asia Library now has a group study room. The room opens off of the EAL Reading Room, next to the stairs that lead down to the stacks. At this time the room is furnished with a table and chairs to accommodate 6 persons. Plans are underway to add a computer monitor for presentations. The room is available for use when it is unoccupied. Please vacate the room when a group with a reservation comes in. For more information, please contact EAL circulation: [uwlib-ealcirc@uw.edu](mailto:uwlib-ealcirc@uw.edu).

## 2. Renovation on 2M

Renovation work on the EAL portion of Gowen Hall floor 2M began last quarter and continues at this writing. A large former stacks room is being converted into a multipurpose presentation room. When it is completed, this repurposed space will offer a spacious and private setting. With new lighting, carpeting, and windows to let in fresh air, the renovated room will be attractive and comfortable as well as useful. Check the EAL website for updates on this project.

## Gifts and Grants

### 1. EAL Awarded “Hidden Treasures” Grant

UW Libraries is the recipient of a generous grant called *Cataloging Hidden Special Collections and Archives* from the Council on Library and Information Resources (CLIR). The award, in the amount of \$183,500, will support a joint project entitled, “Discovering Modern China: University of Washington & University of British Columbia Collections.” This is an international collaborative project to catalog the special Chinese language materials at the UW East Asia and the UBC Asian Library. Our project is one of the only 22 selected from a total of 75 applications in the 2013 calendar year.

Among the top East Asian collections in North America, UW & UBC hold a wealth of hidden Chinese materials including pre-modern classical texts & source materials from the Ming Dynasty (1368-1644) through the early years of the People’s Republic of China (1949- ). The UW titles in this project are largely from the early 20th century, although some date from the Qing Dynasty (1644-1911) through the 1970s. The collection includes 373 wooden fish books (i.e., rare & important Cantonese song lyric books), 120 scrolls of Chinese paintings, Republic Period texts and the papers of Wu Xianzi (1881-1959), an activist in the Chinese Constitutional Movement. The UBC Asian Library holds rare Chinese materials in pre-modern and contemporary formats from a dozen world-renowned collections. Both libraries will share

the expertise of two Chinese language cataloguers and a Chinese rare book specialist, who are being recruited now thanks to the grant. This joint project is one of the first two international collaborative projects that CLIR has funded. We look forward to a successful collaboration between our institutions through this exciting project.

\*\*\*\*\*

### 2. EAL Receives Gift of \$5+k for Palais project

The UW Friends of the Libraries has granted the EAL over \$5,000 to digitize an as-yet unpublished manuscript by Professor of Korean History, James B. Palais, late of this University. The manuscript was Prof. Palais’ English translation of the *Pan’gye surok* (The Selected Works of Yu Hyongwon). Yu Hyongwon was a 17<sup>th</sup>-century scholar. Prof. Palais spent his entire career researching Yu Hyongwon’s life and work. The nearly 2,000-page English translation was recently discovered during a review of the Palais materials that were stored away in the UW archives. The digitization was completed during the 2012-2013 academic year. See the site here: <https://digital.lib.washington.edu/researchworks/handle/1773/23883>



Pan’gye Surok (磻溪隨錄) is Yu Hyöng-wön’s (柳馨遠 1622-1673), representative book on reform for the Korean government

### 3. Korean *Manhwa* gift puts EAL at #1!

In May of 2013, the EAL received over 18,600 Korean volumes, consisting predominately of *Manhwa* (graphic novels). With this gift, the UW now surpasses New York’s Columbia University in possessing the best Korean *Manhwa* collection in the country! Through the support of the UW

Friends of the Libraries, and the JSIS Center for Korea Studies, the EAL has been able to catalog approximately 25% of these titles to date, but much work remains. We welcome your financial support for this project. Contact Hyokyoung Yi, [hkyi@uw.edu](mailto:hkyi@uw.edu), for information on becoming a donor, and be a part of “#1 in the USA!”

(See p. 7 for **EAL Japanese Special Collections** with information on *Bukan*)

#### 6. Surprise! EAL purchases rare *North Korean Graphic Novels*

A trip to Beijing for the acquisition of new library materials from a specialty vendor resulted in a surprise for EAL Korean librarian Hyokyoung Yi. An order for North Korean picture books resulted, instead, in a shipment of rare North Korean graphic novels. Close examination of the illustrations in these books reveals a lot about people, objects, buildings, landscapes, etc., in that locked country. It turned out to be a very scholarly surprise!

#### 4. Grant for Sixth Chinese Census in print

The EAL has been awarded a grant of \$7,000 from the UW Libraries' fund, *Allen Endowment for Collections*, to acquire the data of provincial tabulators for the 2010 Chinese census in print format. The 2010 Chinese census is the 6<sup>th</sup> census in the history of census-taking in China. This new accounting reveals many interesting and important facts about China, such as significant changes in demographics.



#### 5. Additional rare Japanese *Bukan* volumes

UW Libraries has awarded the EAL \$7,200 from the *Allen Endowment for Collections* to buy 4 rare Japanese *Bukan* titles (17 volumes) dating from the Edo period, 1600-1868. Azusa Tanaka, Japanese studies librarian, researched and submitted the request.



Above: Some of the rare North Korean graphic novels in the EAL

#### 7. Grant for 30-volume set of Japanese poetry

Thanks to the tireless efforts of Japanese studies librarian Azusa Tanaka, the EAL has been awarded a multi-volume sets (MVS) grant from the *North American Coordinating Council on Japanese Library Resources*. Ms. Tanaka's winning request allows the EAL to acquire a rare multi-volume set on historic aspects of Japanese poetry: *Kohitsugaku taisei* (A Study of Historic Japanese Poetry in 30 volumes: Poetic Traditions in Calligraphy, Paper, and Literary Themes).



Newly acquired volumes of Japanese *Bukan*

## Staff Insight:

### Internet Informs, Books Inspire

Rich Carkeek, East Asia Circulation

“It is certain that fine scholars eat a crazy salad with their meat” - With sincerest apologies to WB Yeats

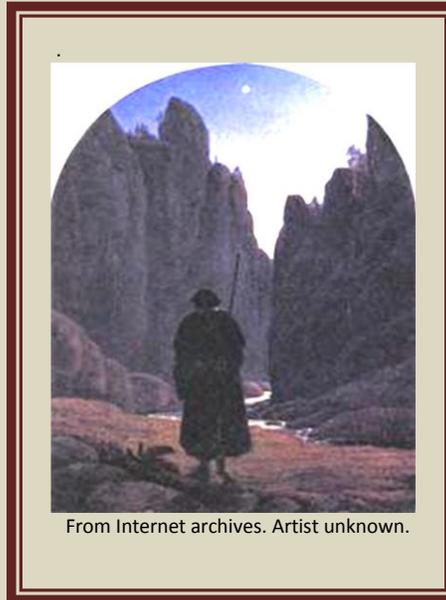
I learn more about a book and its subject when I am with it in person than I ever could via the internet. This fact came home to me powerfully during a recent term break, when I designed and stocked the EAL’s new Special Collections space, a hoard which now holds 3239 titles, 7065 items, and assorted heaps of scrolls, such as the one below.

Experiencing this scroll - an organic object - at first hand brings it to life in ways that the internet cannot: All my senses are brought to bear. I am, in effect, meeting the scroll. It has an odor. I feel its heft. The quality of the paper, the shading of the ink, the light and the heavy brush strokes are all knowable in person. I could never experience a virtual image of the scroll in this intimate way.



Above: Scroll No. 500039, UW East Asia Special Collections

One cynosure of scholarship for me is the figure of a devout pilgrim of old, traversing mile after difficult mile to fulfill his quest of acquiring true knowledge. He finds along the way that each stone



From Internet archives. Artist unknown.

outcrop, each grassy hillside, each refreshing brook, is imbued with narratives and wisdom, and that the wind carries the voices of ancestors and deities alike.

Alas, I have not the leisure to wander the world for knowledge like this scholar of old; my pilgrimage is confined to my library, where books, databases, catalogs, and the internet guide me in expressing my thoughts.

And I believe that of those sources, it is ultimately the books we read, work to retell and remember, that fire our imagination, inform our work, and provide us with a kind of wealth more enduring than gold. “Old-school” scholarship is immediate in a way that data searches are not.

Libraries the world over are treasure troves where humanity’s collective intelligence and imagination are kept. The internet gives us the *information* we need, mostly; but when we are around books, or any object for that matter, our 5 human senses add to our *knowledge* of the thing.

So I can say without hesitation that it truly is an honor for me to be a part of the UW East Asia Library, where information *and* knowledge take center stage.

## Awards and Accomplishments

EAL Director **Dr. Zhijia Shen** and Korean Studies Librarian **Hyokyoung Yi** are among 9 East Asian librarians who contributed to the [Handbook for Asian Studies Specialists: A Guide to Research Materials and Collection Building Tools](#), published last fall. A description of the work follows:

[Handbook for Asian Studies Specialists: A Guide to Research Materials and Collection Building Tools](#), is the first work to cover reference works for the main Asian area languages of China, Japan, and Korea. Several leading Asian Studies librarians have contributed their many decades of experience to create a resource that gathers major reference titles—both print and online—that would be useful to today's Asian Studies librarian. Organized by language group, it offers useful information on the many subscription-based and open-source electronic tools relevant to Asian Studies.

—Amazon.com.

You can view the book's catalog record below:

<http://uwashington.worldcat.org/oclc/856578970>

Korean Studies Librarian **Hyokyoung Yi** has been nominated for the University of Washington's *Distinguished Librarian Award*. **Dean of Libraries Betsy Wilson** made the following observation about Hyokyoung during a reception for the nominees:



"To say that she is passionate about her work is an understatement. She has dedicated herself to developing a world-class Korean collection and delivering stellar services in the East Asia Library. And, she has succeeded."

Left: Hyokyoung Yi

\*\*\*\*\*

EAL Japan Studies Librarian **Azusa Tanaka** was the sole author of 2 winning grants for important additions to the EAL's Japanese holdings: four rare *Bukan* titles and a complete 30-volume set on Japanese poetry. See page 5 for more about these scarce and valuable acquisitions.

## Japanese Special Collections in the UW East Asia Library

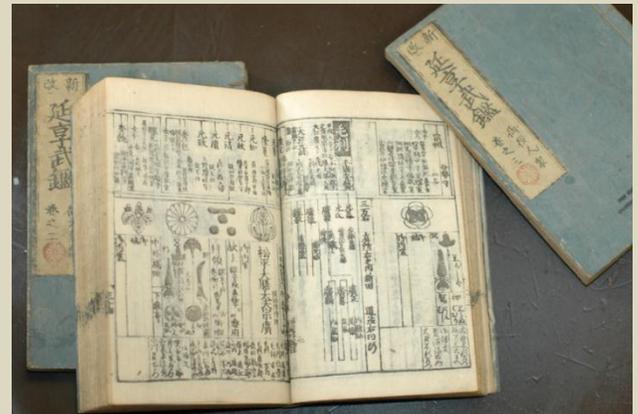
By Saeko Suzuki

Tateuchi Cataloger for

*Japanese Retrospective Conversion*

The Japanese materials in the East Asia Library described in the sections that follow, have been identified by the Tateuchi Cataloging Project as having either academic and scholarly interest or value, due to their rarity and uniqueness. Among the materials, this article introduces three collections.

**1. The *Bukan* Collection:** *Bukan* (武鑑) is a registry of Japanese feudal lords published during the Tokugawa period [1603-1868]. The oldest *Bukan* was published in 1658 and the last *Bukan* was published in 1868. Before being published annually, the early *Bukan* registries were usually published irregularly.

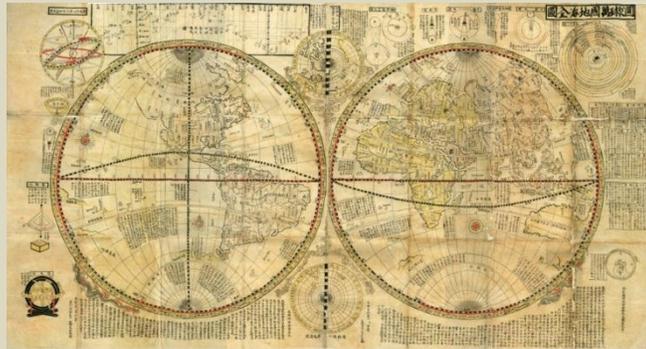


Above - Enkyō bukan (延享武鑑). Registry of feudal lords-1746

Sources in the academic literature suggested that *Bukan* registries were a very useful resource for understanding the bureaucratic systems and publishing industry in the Tokugawa period of Japan's history. The UW East Asia Library has 63 titles of *Bukan*, including both the oldest *Bukan* Gomonzukushi (御紋尽) and the latest *Bukan* Keiō sannen bukan (慶應武鑑). Our collection of *Bukan* is the second largest in North America.

**2. Old Maps Collection:** The East Asia Library has approximately 50 antique Japanese maps published predominately in the Tokugawa period. These maps have several pre-modern features

such as pre-modern scales, and prints from copper engravings or wood blocks on traditional paper. The collection includes global, national, regional, provincial, and municipal maps. In the summer of 2011, Professor Jun Suzuki, visiting from the National Institute of Japanese Literature, noted the vivid color of these maps and how, when exhibited, viewers flock to see them.



1-Enkyū bankoku chikai zenzu (圓球萬國地海全圖). Global map-After 1802

**3. Paine Collection:** The East Asia Library purchased the Robert T. Paine Collection from his estate in 1968. Robert T. Paine (1900-1965) was the Curator of the Museum of Fine Arts in Boston and his professional interests led him to

develop a personal library. The collection in his library includes a variety of Japanese language materials in fields such as Art History, Archeology, Buddhism, Literature, etc. A fascinating portion of the Paine Collection consists of art reproductions and folio-size art books published in the late 19th and early 20th centuries. Visiting Japanese scholars have taken great interest in these materials. Part of the collection includes images of Japanese architecture and artifacts destroyed by natural disasters and armed conflict. Only a few copies of these materials had survived these disasters and their rarity has been confirmed by the Cataloging Project beginning in 2010. To have images of things and places now destroyed is vital to historical scholarship. Approximately 250 items from the collection are now stored in preservation boxes, and in a climate-controlled room, in order to protect them from ongoing degradation.

Finding-aids for the three collections described above will be available on the East Asia Library website this spring. Some of items from the above collections will be displayed during the Tateuchi Cataloging Project Exhibit in May, 2014

Below: Nansenbushū bankoku shōko no zu (南瞻部州萬國掌葉之圖). Buddhist cosmological world map-1710

